

Organizações

GNP+

GNP+ Central Secretariat

Joseph Scheich
International Co-ordinator
PO Box 11726
1001 GS Amsterdam
The Netherlands
tel +31 20 423 41 14; fax +31 20 423 42 24
e-mail gnp@gn.apc.org
<http://www.hivnet.ch/gnp>

Asia/Pacific Network of People Living with HIV/AIDS (APN+)

Mr. Brenton Wong
Regional Co-ordinator
36A Kim Keat Road
Singapore 328812
tel +65 254 0212; fax +65 256 5903
email apn@pacific.net.sg

Caribbean Network of People Living with HIV/AIDS (CRN+)

Ms. Yolanda Simon
Regional Co-ordinator
P.O. Box 3353
Port of Spain
Trinidad, W.I.
tel +1 868 622 0176; fax: +1 868 622 0176
email crn@carib-link.net

European Network of People Living with HIV/AIDS (ENP+)

PO Box 11726
1001 GS Amsterdam
The Netherlands
tel +31 20 423 41 14; fax +31 20 423 42 24
e-mail gnp@gn.apc.org

GNP+ Latin America (GNP+LA)

Mr. Javier Luis Hourcade Bellocq
C.C. 117 Suc. 2
1402 Buenos Aires
Argentina
tel +5411 4807 2772; fax: +5411 4807 2772
e-mail jlhb@ciudad.com.ar

GNP+ North America (GNP+NA)

Mr. Jairo Pedraza
2-12 Seaman Avenue #3-H
New York, NY 10034
USA
tel +212 569 6023; fax +212 942 8530
e-mail BabaluAye@aol.com

Network of African People Living with HIV/AIDS (NAP+)

Mr. Michael Angaga
Regional Co-ordinator
P.O. Box 30218
Nairobi
Kenya
tel +254 2 228 776; fax: +254 2 331897
email nap@africaonline.co.ke

Organizações de informação e luta contra a SIDA

AIDS NGOs Network in East Africa (ANNEA)

Lucy Ng'ang'a
Programme Director
P O Box 6187 Arusha
Tanzania
tel +255 27 2508224/2507521 and 2548224
fax +255 27 2548224 email annea@habari.co.tz

African Council of AIDS Service Organisations (AFRICASO)

ENDA Tiers Monde
Moustapha Gueye
6, rue Calmette
BP 3370 Dakar
Senegal.
tel +221 823-6617 / 822-9695 ; fax +221 823 6615
email moustafa@enda.sn; africaso@enda.sn

Asian Harm Reduction Network

P.O Box 235, Phrasingha Post Office,
Chiangmai, 50200
Thailand
tel +66 53 801494; fax: +66 53 801495
email ahrn@loxinfo.co.th; resources@ahrn.net
<http://www.ahrn.net/main/index.html>

Asian/Pacific Council of AIDS Service Organization (APCASO)

Malaysian AIDS Council
12 Jalan 13/48A
The Boulevard Shop Office
off Jalan Sentul
51000 Kuala Lumpur
Malaysia
tel +603 445 1033; fax +603 442 6133
email s_chong@hotmail.com
<http://31stcentury.com/apcaso/>

Disabled Peoples' International

101-7 Evergreen
Winnipeg
Canada R2L 2T3
tel +1 204 287 8010; fax +1 204 453 1367
email dpi@dpi.org
<http://www.dpi.org/>

European Council of AIDS Service Organisations (EuroCASO)

Groupe Sida Genève
17, rue Pierre-Fatio
1204 Genève
tel +41 22 700 15 00; fax +41 22 700 15 47
email eurocaso@hivnet.ch
<http://www.hivnet.ch/eurocaso/>

Global Health Council

Global AIDS Program
1701 K Street, NW
Suite 600
Washington, DC 20006
tel +1 202 833 5900; fax +1 202 833 0075
email ghc@globalhealth.org
<http://www.globalhealth.org>

Healthlink Worldwide

Cityside, 40 Adler Street,
London E1 1EE
United Kingdom
tel +44 20 7539 1570 (reception); +44 20 7539 1584
(direct line); fax: +44 20 7539 1580
email info@healthlink.org.uk
<http://www.healthlink.org.uk>

HumanRights Internet

8 York Street Suite 302
Ottawa, Ontario K1N 5S6
Canada
tel. +1 613 789 7407; fax +1 613 789-7414
email hri@hri.ca <http://www.hri.ca/>

International Community of Women Living with HIV/AIDS (ICW)

Co-ordinating Office
2C Leroy House
436 Essex Road
London N1 3QP
United Kingdom
tel +44 20 7704 0606; fax +44 20 7704 8070
email info@icw.org
<http://www.icw.org>

The International Council of AIDS Service Organizations (ICASO)

399 Church St., 4th floor
Toronto ON M5B 2J6
Canada
tel +1-416 340 2437; fax +1-416 340-8224
email info@icaso.org
<http://www.icaso.org>

International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies

PO Box 372
CH 1211 Geneva 19
Switzerland
tel + 41 22 730 4222; fax +41 22 733 0395
email secretariat@ifrc.org
<http://www.ifrc.org/>

International Lesbian and Gay Association

81 Kolenmarkt,
B-1000 Brussels
Belgium
tel/fax +32-2-502 24 71
e-mail ilga@ilga.org
<http://www.ilga.org>

International Network of Sex Work Projects (NSWP)

3 Morley Rd. Observatory
7925 Cape Town
Republic of South Africa
Tel/fax +27 21-447 6152
email hartpetz@hotmail.com
<http://www.walnet.org/csis/groups/nswp/index.html>

Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS)

20, avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
tel +41 22 791 3666; fax: +41 22 791 4187
email unaids@unaids.org
<http://www.unaids.org/>

Latin American and the Caribbean Council of AIDS Service Organizations (LACASO)

Acción Ciudadana Contra el SIDA (ACCSI)
Av. Rómulo Gallegos, Edif. Maracay, Apto. 21, Piso 11
El Marques, Caracas 1071
Venezuela
tel +58 2 232 7938; fax +58 2 235 9215
email accsi@internet.ve, laccaso@internet.ve

North American Council of AIDS Service Organizations (NACASO)

National Minority AIDS Council
Jacqueline Coleman
1931, 13th Street NW
Washington, D.C.
20009 USA
tel +1 202 483 6622, ext.328; fax +1 202 4831135
email jcolema@nmac.org

Royal Tropical Institute (KIT)

AIDS Coordination Bureau
Joost Hoppenbrouwer (Coordinator)
P.O. Box 95001
1090 HA Amsterdam
The Netherlands
tel +31-20.568.8428; fax +31-20.665.4423
email acb@kit.nl
<http://www.kit.nl/ibd/html/acb.htm> (Aids Coordination Bureau)
<http://www.kit.nl/ibd/html/exchange.htm> (Sexual Health Exchange newsletter)

Southern African Network of AIDS Service Organisations (SANASO)

PO Box 6690
Harare, Zimbabwe
183 Samora Machel Avenue
Harare, Zimbabwe
tel +263 4 740 610; fax +263 4 740 245
email sanaso@mango.zw

United Nations Development Programme (UNDP)

HIV and Development Programme
304 East 45th Street
Room FF- 616
New York, NY 10017
U.S.A.
tel.+1 212 906 6664; fax +1 212 906 6336
email hdp.registry@undp.org
<http://www.undp.org/hiv/contact.htm>

World Health Organization (WHO)

Document Centre
Avenue Appia 20
1211 Geneva 27
Switzerland
tel +41 22 791 21 11; fax +41 22 791 3111
<http://www.who.org>

RECURSOS

* indica los recursos que ha sido de ayuda para preparar este manual

Capítulo 1 Porquê trabalhar em grupos?

Confronting AIDS together: participatory methods in addressing the HIV/AIDS epidemic, Skjelmerud, A & Tusubira, C

Oslo: DIS/Centre for Partnership in Development, 1997, 164 pages

This book describes ways of carrying out participatory methods in addressing AIDS. Intended for local coordinators, non-governmental organisations, community based organisations, church groups and others.

Available for US\$15 from WCC Publications, Box 2100, 1211 Geneva, Switzerland

Facing the challenges of HIV/AIDS/STDs: a gender-based response

Amsterdam: Royal Tropical Institute (KIT), 1995, 49 pages

This toolkit outlines the issues that affect women and men and contains practical training exercises.

Available free from Royal Tropical Institute (see Organisations, page 122).

* **HIV/AIDS & development,** Lawson, L

Johannesburg: Teaching Screens Productions, 1997, 73 pages

This book describes the impact of HIV in South Africa, with examples of care and prevention activities, which support the rights and involvement of HIV-positive people and vulnerable communities. It can be used with the video 'Mashayabhuque: AIDS hits everyone' (VHS/PAL format, 1997, 53 minutes).

Available (price on request) from Interfund, PO Box 32340, Braamfontein 2017, Johannesburg, South Africa

* **Wise before their time: people with AIDS and HIV talk about their lives,** Richardson, A. and Bolle, D.

London: Harper Collins, 1992, 144 pages

A collection of personal stories from people around the world who have HIV or AIDS.

Available for £6.95 from Harper Collins, 77-85 Fulham Palace Road, London W6 8JB, UK

Capítulos 2 e 3 Pôr os grupos a funcionar e Trabalhar em conjunto

* **Starting the discussion, steps to making sex safer: a guide for community-based workers**

London: Healthlink, 1997, 70 pages

This guide provides ideas for training activities to enable people to participate in discussion about HIV, with information on planning training sessions.

Available free to readers in developing countries, £5.00/US\$10 elsewhere from Healthlink (see Organisations, page 122).

* **Together we can: peer educator's manual**

Kingston: Jamaica Red Cross, 1995, 74 pages

Primarily aimed at HIV prevention for teenage peer educators, but includes useful exercises for practising assertiveness.

Available for US\$7.50 plus postage from Jamaica Red Cross, Central Village Street, St Catherine, Jamaica

Capítulo 4 Planeamento de actividades

Better living for Ugandan women in the time of AIDS: a booklet for and by women

Kampala: Traditional Healers, Women and AIDS Prevention, 1995, 45 pages

A booklet on legal issues that HIV-positive women face.

Available from THEWA, Box 21175, Kampala, Uganda

Empowerment through enterprise

London: Intermediate Technology Publications, 1995, 184 pages

A practical manual with guidelines for NGOs to support self-employed people.

Available for £11.95 from Intermediate Technology Publications, 103-105 Southampton Row, London WC1B 4HH, UK

Income generation schemes for the urban poor, Hurley, D

Oxford: Oxfam, 1990, 144 pages

Provides basic guidelines for starting income generation projects.

Available for £8.95 from Oxfam Publications, 274 Banbury Road, Oxford OX2 7DZ, UK

* **Making space for PHAs,** Young, J.

Ottawa: AIDS Committee of Ottawa, 1997, 133 pages

A manual with clear and simple suggestions for setting up and operating a drop-in centre for people living with HIV/AIDS. Contains information on planning a centre, training staff and volunteers, fundraising, publicity and running services.

Available (price on request) in English and French from National AIDS Clearinghouse, 1565 Carling Avenue, Suite 400, Ottawa, Ontario K1XZ 8R1, Canada or Canadian AIDS Society website <http://www.cdn aids.ca/dropincentre>

* **Project design for program managers: conducting a workshop on planning community-based projects**

Washington DC: CEDPA, 1994, 93 pages

Guidelines for a five-day workshop on planning, implementing and managing projects for trainers of project managers in NGOs and government. Contains participatory teaching and training tools, handouts and ideas for activities and is very clear and easy to understand.

Available for US\$15 (plus postage and packing) in English, French and Spanish from CEDPA, 1717 Massachusetts Ave NW, Suite 200, Washington DC 20036, USA (cmail@cedpa.org)

Project identification, design and appraisal: a manual for NGOs, Zivetz, L

Deakin: ACFOA, 1992, 136 pages

A manual devised to assist NGOs in the successful identification, design and appraisal of projects.

Available for AUST\$46 from Development Advice and Training, ACFOA, Private Bag 3, Deakin ACT 2600, Australia

*** Community action on HIV: a resource manual for HIV prevention and care. Aboagye-Kwarteng, T. and Moodie, R. (eds)**

Fairfield, Victoria: Macfarlane Barnet Centre for Medical Research, 1995, 224 pages

Resource manual designed for HIV and AIDS prevention NGOs on HIV infection, planning, implementing and evaluating HIV prevention and care projects. Examines the relationship between the HIV epidemic and development issues.

Available free in English, Russian, and some Asian languages from HIDNA, c/o ACFOA, Private Bag 3, Deakin, ACT 2600, Australia

*** Partners in evaluation: evaluating development and community programmes with participants. Feuerstein, M-T.**

London: Macmillan, 1986, 196 pages

A practical manual on participatory evaluation of programmes, covering design and implementation of evaluation.

Available for £3.80 from TALC, PO Box 49, St Albans, Herts AL1 5TX, UK

*** Toolkits: a practical guide to assessment, monitoring, review and evaluation**

London: Save the Children Fund, 1995, 254 pages

Practical guide looking at planning, monitoring and evaluating projects in developing countries.

Available for £6.95 from Publications Sales, Save the Children Fund, 17 Grove Lane, London SE5 8RD, UK

Capítulo 5 Obter recursos

Directory of European funders of HIV/AIDS projects in developing countries

London: UK NGO AIDS Consortium, 1993 (second edition), 87 pages

Provides information about more than 40 funding sources in Europe for HIV/AIDS projects in developing countries.

Includes guidelines for fundraising and proposal writing.

Available free to developing countries, £10.00 (Europe) and £12.50 elsewhere, from UK NGO AIDS Consortium, Fenner Brockway House, 37-39 Great Guildford Street, London SE1 0ES, UK (ukaidscn@gn.apc.org)

*** Fund-Raising (DAA Resource Kit Five)**

London: Disability Awareness in Action, 1996, 44 pages

This toolkit includes detailed and easy-to-use information for accessing local resources and applying to funders.

Single copies available free to disabled people and their organisations (for bulk copies or organisations not in developing countries a donation is requested) in English, French, Spanish, English Braille and large print, audio-cassette and ASCII on computer disk (specify language)

from Disability Awareness in Action, 11 Belgrave Road, London SW1V 1RB

Guide to technical support available to HIV/AIDS projects in developing countries

London: UK NGO AIDS Consortium, 1995, 98 pages

European agencies that provide technical support in the areas of information, training, personnel and equipment to NGOs in developing countries.

Available free to developing countries, £10.00 (Europe) and £12.50 elsewhere, from UK NGO AIDS Consortium, Fenner Brockway House, 37-39 Great Guildford Street, London SE1 0ES, UK (ukaidscn@gn.apc.org)

*** The money management handbook for voluntary and community groups, Smith, I.**

Sheffield: Community Liaison Section, Public Relations Unit, Sheffield City Council, 1994 (2nd edition), 64 pages

A practical handbook that explains how to set up a financial system, manage cash and keep accounts. It includes practical exercises. Aimed at groups in the UK so will need to be adapted for other countries.

Available for £10 from National Association of Councils for Voluntary Service, 3rd Floor, Arundel Court, 177 Arundel Street, Sheffield, S1 2NU, UK (email nacvs@ukonline.co.uk)

Capítulo 6 Técnicas de comunicação

*** Challenges of going public: commonly asked questions and answers to people going public**

Kampala: Philly Lutaaya Initiative

Members of PLI give their answers to the common questions that they face from groups that they are speaking to.

Available (price on request) from Philly Lutaaya Initiative, PO Box 10446, Kampala, Uganda

Communicating health: an action guide to health education and health promotion, Hubley, J.

London: Macmillan, 1993, 246 pages

A guide to health education and promotion which explores the role of communication in improving people's health. Contains practical guidelines and training techniques in health promotion.

Available for £6.70 from TALC, PO Box 49, St. Albans AL1 4AX, Herts, UK

Media information (DAA Resource Kit One)

London: Disability Awareness in Action, 1996

This toolkit includes detailed and easy-to-use information for working with the media.

Ordering details same as Fund-Raising (see Resources Part 5)

Speaker's bureau manual: speaking up in public

Toronto: Toronto People With AIDS Foundation, 50 pages

A photocopiable manual giving useful guidelines to assist people living with HIV/AIDS to speak in public and openly discuss the personal and social issues around HIV.

Available free from Toronto People With AIDS Foundation, 399 Church Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M5B 2J6, Canada

Spreading the word

Geneva: International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies, 1990 (to be revised)

Slide and photo pack aimed at organisations in developing countries who want to raise issues of HIV in the media. Includes basic information on HIV transmission and care, case studies and guidelines on how to work with the local press and radio.

Available for SwFr24 in Arabic, English, French and Spanish from International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies (see Organisations, page 122)

Capítulo 7 Criar impacto

AIDS, health and human rights: an exploratory manual

Geneva: International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies/François-Xavier Bagnoud Center for Health and Human Rights, Harvard School of Public Health, 1995, 162 pages

A manual which identifies ways in which people involved with human rights and public health can work together to respond to HIV.

Available for SwFr20 from International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies (see Organisations, page 122)

* An advocate's guide to the international guidelines on HIV/AIDS and human rights

Ottawa: International Council of AIDS Service Organizations (ICASO), 1997, 12 pages

This guide includes a series of articles including tips on how to use the international guidelines (see below) to enhance the response to the epidemic, and how to put together a successful advocacy campaign.

Available free from ICASO (see Organisations, page 122)

Consultation and influence (DAA Resource Kit Two) & Campaigns (DAA Resource Kit Three)

London: Disability Awareness in Action, 1996

These toolkits include ideas for advocacy with detailed and easy-to-use, practical information for awareness raising and campaigning.

Ordering details same as Fund-Raising (see Resources, Part 5)

HIV/AIDS and human rights: international guidelines

Geneva: UNHCR/UNAIDS, 1998, 63 pages

This booklet details the 1996 UN consultation meeting on HIV and human rights and lists recommendations for state, UN and NGO action, with details of international obligations.

Available for US\$15 from United Nations Publications, Sales Office and Bookshop, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland

* HIV/AIDS Networking Guide

Ottawa: ICASO, 1997, 48 pages

This guide is for individuals and organisations who wish to build, strengthen or sustain an HIV/AIDS network. It includes practical steps in establishing, running and evaluating networks and includes a list of international

HIV/AIDS-related networks.

Available free to AIDS service organisations in English, French and Spanish (Russian expected) from ICASO regional secretariats (see Organisations, page 122)

* An introduction to advocacy, Sharma, Ritu,

Washington DC: Academy for Education Development, 1996, 129 pages

A training guide for NGOs who wish to improve policies and programmes through advocacy. Contains practical training exercises for groups to identify needs, plan objectives, prepare messages, build alliances, fundraise and evaluate. Developed in and aimed at organisations in Africa but useful elsewhere.

Available free to developing countries, US \$10 elsewhere, from SARA Project, Academy for Education Development, 1255 23rd Street, N.W., Washington DC 20037, USA (sara@aed.org)

Involving people with HIV/AIDS in AIDS service organisations

London: Pan London HIV/AIDS Providers Consortium, 1996, 24 pages

A report which looks at the different perspectives and expectations, and practical steps that need to be taken to enable PWAs to participate in ASOs effectively.

Available for £5 from Pan London HIV/AIDS Providers Consortium, St Martins House, 140 Tottenham Court Road, London W1P 9LN, UK

The involvement of people living with HIV and AIDS in the development of public policy and the planning of services

London: UK Coalition of People living with HIV and AIDS, 1995, 18 pages

A report which covers key issues, including the different needs and experiences of people with HIV and the role of guidelines and policies for those working with PWAs.

Although no longer in print, it is available on the Internet. Available for free from the Internet at <http://www.aids-advocacy.org>

* NGO Summary of the International Guidelines on HIV/AIDS and Human Rights

Ottawa: ICASO, 1997, 20 pages

This booklet summarises the main texts of international guidelines on HIV/AIDS and human rights, listing key activities that states should undertake at policy and implementation level.

Limited copies available free in English, French and Spanish from ICASO (see Organisations, page 122)

Transforming words into action

London: UK Coalition of People Living with HIV and AIDS, 1996, 52 pages

A training pack based upon the Paris Declaration aimed at those who wish to include people living with HIV/AIDS in service planning and promoting prevention. The pack includes seven separate, stand alone sections.

Available for £5 (individuals and organisations outside UK), (price on request for UK organisations), from UK Coalition of People Living with HIV and AIDS, 250 Kennington Lane, London SE11 5RD, UK

The UNAIDS guide to the United Nations Human Rights Machinery

Geneva: UNAIDS, 1997, 90 pages. This guide includes descriptions of the main UN human rights bodies and how NGOs, ASOs and organisations of people living with HIV can access them, suggesting strategies for lobbying.

Available free from UNAIDS (see Organisations, page 122)

Fontes de informação

As fontes de informação apresentadas a seguir podem ser de grande utilidade se o seu grupo quiser criar um pequeno centro de documentação ou quiser sugerir material contendo informação importante a outros grupos, centros de documentação ou bibliotecas da sua região. As organizações referidas neste documento (ver página 121) também poderão, a pedido, sugerir publicações e outras importantes fontes de informação.

Livros e manuais

AIDS home care handbook

Geneva: World Health Organization, 1993, 178 pages

A practical handbook for health care workers to help individuals and families manage HIV-related problems at home.

In English, French, Portuguese, Kiswahili and Thai for SwFr12.60 (developing countries), SwFr18 (elsewhere) from UNAIDS/WHO (see Organisations, page 122)

AIDS reference manual, Alcorn, K (ed)

London: National AIDS Manual (NAM), 1998, 495 pages

Comprehensive information on all non-medical aspects of HIV and AIDS

Available for £39.95 from NAM, 16a Clapham Common Southside, London SW4 7AB, UK (email info@nam.org.uk)

Be good to yourself: a self-care manual for people living with HIV

Los Angeles: AIDS Project Los Angeles, 1993, 46 pages

For HIV-positive prisoners.

Available (price on request) from Treatment Education Program, AIDS Project Los Angeles, 1313 N Vine St, Los Angeles CA 90028, USA

Clinical trials

London: NAM Publications, 1998, 15 pages

A useful and straightforward guide to participating in clinical trials which gives practical information about taking part in trials as well as discussing some pros and cons.

Available for free (individuals), 50p (organisations), from NAM Publications, 16a Clapham Common Southside, London SW4 7AB, UK

Food for people living with HIV/AIDS

Nairobi: Network of African People Living with AIDS (NAP+), 1995, 62 pages

This book advises people with HIV and AIDS about healthy eating. It explains which foods both keep the body healthy and are easy to digest and gives recipes for healthy dishes.

Available free in English and French from NAP+ (see Organisations, page 121)

HIV & AIDS Treatments Directory, King, E with Alcorn, K and Nicholson M (eds).

London: National AIDS Manual (NAM), 1998, 554 pages

A comprehensive and easy-to-read guide to HIV/AIDS medicine and clinical research, including an A-Z of drugs currently used in the treatment of HIV infection. The directory also includes a directory of clinical trials currently taking place in the UK

Available for £9.95 for individuals living with or affected by HIV, £55 for others from NAM, 16a Clapham Common Southside, London SW4 7AB, UK (email info@nam.org.uk)

Living positively: nutrition guide for people living with HIV/AIDS, Bijlsma, M.

Mutare: Mutare City Health Department,

A simple guide to low-cost African food for people living with HIV, including information on good foods to eat during illnesses.

Single copies available free on sending envelope and postage costs from Mutare City Health Department, Box 910, Mutare, Zimbabwe

Making sex work safe

London: Network of Sex Work Projects, 1997, 96 pages

A handbook written by sex work organisations and aimed at NGOs and planners. Covers how to develop strategies for working with sex workers, concerns for HIV-positive sex workers and working with mobile populations and drug users.

Single copies available free to individuals and indigenous organisations in developing countries (£12/US\$24 elsewhere) from Healthlink (see Organisations, page 122).

A positive woman's survival kit

London: International Community of Women Living with HIV/AIDS (ICW), 1998, 40 pages

An information pack providing support to women living with HIV/AIDS. The pack has been developed by HIV-positive women for HIV-positive women in order to share and learn from each others knowledge and experience. *Available from January 1999, free (HIV-positive women) from ICW (see Organisations, page 122)*

Practical guidelines for preventing infections transmitted by blood or air in health-care settings

London: Healthlink, 1996, 24 pages

Guidelines for hospital, health centre and home on protecting carers from HIV, TB and hepatitis B.

Available free to readers in developing countries (£5/US\$10 elsewhere) from Healthlink (see Organisations, page 122)

Sexual healing: a guide for women with HIV

London: Terrence Higgins Trust, 1997, 30 pages

A booklet which discusses and offers practical advice on safer sex, contraception and reproductive and sexual health issues.

Available for 50p from Terrence Higgins Trust, 52-54 Grays Inn Road, London WC1X 8JU, UK

Strategies for hope

A series of booklets that describe how different communities are responding to the needs of people living with HIV.

No 1: From fear to hope: AIDS care and prevention at Chikankata Hospital, Zambia
Describes a rural home-based care programme.

No 2: Living positively with AIDS: The AIDS Support Organisation (TASO), Uganda
Describes the first HIV support and service organisation in East Africa.

* **No 4: Meeting AIDS with compassion: AIDS care and prevention in Agomanya, Ghana**
Describes the work of a hospital clinic in Ghana which provides hospital and home care and support.

No 6: The caring community: coping with AIDS in urban Uganda
Describes how members of Christian communities in Kampala, Uganda, provide care, support and comfort to people with AIDS and their families.

* **No 9: Candles of hope: the AIDS programme of the Thai Red Cross Society**
Describes how the Thai Red Cross provides information, medical care and psycho-social support to people with HIV, and helps them to form their own self-help groups.

* **No 10: Filling the gaps: care and support for people with HIV/AIDS in Côte d'Ivoire**
Describes how government groups and communities are responding to the newly emerging epidemic of HIV in Côte d'Ivoire.

* **No 11: Broadening the front: NGO response to HIV and AIDS in India**
Describes responses to AIDS in India developed by women's organisations, community groups, human rights groups and PLHA groups.

No 12: A common cause: young people, sexuality and HIV/AIDS in three African countries
Includes information on how youth groups in Nigeria, Botswana and Tanzania are working on HIV/AIDS

No 13: Youth-to-youth: HIV prevention and young people in Kenya
Describes how youth groups in Kenya are responding to HIV/AIDS
Available in English, French (1, 2, 6, 10, 12, 13) and Portuguese (1, 2, 6,) for £2.50 (1, 2, 4, 6, 9, 13) or £3.25 (10, 12) from TALC, PO Box 49, St Albans, Herts AL1 5TX, UK

UNAIDS 'best practice collection'

This collection includes Technical updates (key issues for technical and professional audiences), Points of view (Summary factsheets for journalists) and Key materials (essential reading produced by UN and other organisations). This collection is being constantly updated. Publications currently available include:

Technical updates: blood safety, community mobilisation, counselling/testing, men who have sex with men, microbicides, mother-to-child transmission, prisons, refugees, schools

Points of view: blood safety, female condom, gender and

HIV/AIDS, prisons, refugees, tuberculosis
Key materials: children and youth, counselling/testing, human rights, impact of HIV/AIDS on children and families, refugees, sexually transmitted diseases, schools
All available free (single copies only) from UNAIDS (see Organisations, page 122)

Understanding HIV & AIDS, Tan, M and Tomas, BA

Quezon city: Health Action Information Network (HAIN), 1997, 89 pages

This manual features the most common questions asked by health students and reflects many of the concerns found among non-health professionals.

Available (price on request) from HAIN, 9 Cabanatuan Road, Philam Homes, Quezon City, 1104 Philippines

Women and HIV/AIDS: an international resource book. Berer, M with Ray, S

London: Pandora Press, 1993, 383 pages

A reference book on the impact of HIV/AIDS on women's health, sexual relationships and reproductive rights and how women are responding to the challenge from around the world.

Available in English, French and Spanish for £5.50 (developing countries) or free (countries unable to pay in foreign currency) from TALC, PO Box 49, St Albans, Herts AL1 5TX, UK, or for £14.99 (elsewhere), from Reproductive Health Matters, 29-35 Farringdon Road, London EC1M 3JB, UK.

email RHMjournal@compuserve.com. Available in Portuguese from Editora Brasiliense, CP 8142, São Paulo SP 01139-903, Brazil

Testemunhos

Living with HIV

Bangkok: Naam Chewit Project, 1994, 31 pages

This booklet contains a number of short personal stories told by individuals living with HIV and AIDS
Available free from Naam Chewit Project, 57/90 Tivanond Road, Tambon Taladkwan, Nontburi 11000, Thailand

My story

Bulawayo: Matabeleland AIDS Commission, 1994, 16 pages

In this booklet Bongi describes the changes in her life on discovering her diagnosis.

Available free from Matabeleland AIDS Council, PO Box 1280, Bulawayo, Zimbabwe

Stepping out in the open: real life experiences of people with HIV/AIDS

Kampala: Philly Lutaaya Initiative, no date, 50 pages
PLI members describe their experiences of living with HIV.

Available from PLI, PO Box 10446, Kampala, Uganda

Boletins informativos

AIDS Action

London: Healthlink

Quarterly newsletter aimed at health workers and educators working at the primary level. Provides practical information on HIV and STD care and prevention issues. Includes case studies and resource lists.

Available free (in developing countries) or for £6/US\$12 (other students), £12/US\$24 (individuals elsewhere), £24/US\$48 (institutions elsewhere). In English (international edition) from Healthlink, Farringdon Point, 29-35 Farringdon Road, London EC1M 3JB, UK

Other language editions available:

English (Asia-Pacific) (**Asia Pacific AIDS Action**) - HAIN, Cabanatuan Road, Philam Homes, Quezon City, Philippines (hain@mnl.sequel.net). Available on HAIN's website: <http://www.hain.org>
English (Southern Africa) - SANASO Secretariat, PO Box 6690, Harare, Zimbabwe (sanaso@mango.zw)
French (**Action contre le SIDA**) - ENDA, BP 3370, Dakar, Senegal (actionsida@enda.sn)
Spanish (**Acción en SIDA**) - Calandria, Cahuide 752, Lima 11, Peru (due late 1998)
Portuguese (Africa) (**Acção SIDA**) - CP 1253, Maputo, Mozambique
Portuguese (Brazil) (**Ação anti-AIDS**) - ABIA, Av. Rio Branco 43/22, Centro, 20090-003 Rio de Janeiro RJ, Brazil (abia@ax.apc.org)

AIDS Link

Washington DC: National Council for International Health

Promote exchanges and collaboration among US-based NGOs and others with international HIV/AIDS activities. Includes global news updates, case studies, and new resources.

Available for US\$40 from NCIH (see Organisations, page 122)

AIDS/STD Health Promotion Exchange

Amsterdam: Royal Tropical Institute; Harare: Southern Africa AIDS Information Dissemination Service (SAfAIDS)

A quarterly newsletter on worldwide HIV/AIDS/STD education, health promotion and prevention activities. Includes resources and case studies from around the world.

Available for free (developing countries), Dutch guilders 50 from KIT (see Organisations, page 122)

AIDS Treatment News

San Francisco: John S James

Produced twice monthly, this newsletter reports on experimental and standard treatments for HIV disease and contains reports on conferences and meetings. Available for US\$54 (low-income individuals), US\$120 (individuals), US\$235 (voluntary organisations), US\$270 (other organisations), (outside USA, Canada, Mexico add US\$20 airmail postage) from John S James, PO Box 4111256, San Francisco, CA 94141, USA (email aidsnews@aidsnews.org)

AIDS Treatment Update

London: National AIDS Manual (NAM)

Provides information on the latest information about new clinical trials and treatments that are available, in simple and clear language. Contains factsheets on treatments,

care and opportunistic infections.

Available free (HIV-positive individuals in the UK) £40 (UK voluntary organisations) £60 (other UK organisations), (add £5 within European Union and £15 outside European Union) from NAM, 16a Clapham Common Southside, London SW4 7AB, UK

ICASO Update

Toronto: ICASO

Provides information about ICASO activities, including regional reports, international updates, conferences, and resources.

Available free from ICASO (see Organisations, page 122)

ICW News

London: The International Community of Women Living with HIV/AIDS (ICW)

Newsletter which offers support and information to improve the situation of women living with HIV through self-empowerment and dissemination of information. Available in English, French and Spanish, free (HIV-positive individuals), £15 (individuals), £40 (organisations), from ICW (see Organisations, page 122)

WORLD (Women respond to life-threatening diseases)

Oakland: WORLD

A monthly newsletter by and for women with HIV. Contains treatment and research updates, accounts from women living with HIV/AIDS and a resources section.

Available free to those who unable to afford subscriptions/US\$20 low-income individuals/US\$20-50 individuals/ US\$50-100 business and organisations from WORLD, PO Box 11535, Oakland CA 94611, USA

Sítios na Web (websites)

The internet is an important and popular way to get AIDS information. Although it is not yet accessible in many areas, it will increasingly be accessible.

Aegis (AIDS Education Global Information System):

<http://www.aegis.com>

Provides information about AIDS education and includes the 'AIDS Daily summary', a compilation of press reports on HIV from the US Centers for Disease Control

The Body:

<http://www.thebody.com/cgi-bin/body.cgi>

Looks at alternative treatments as well as US policy and prevention debates.

Center for Disease Control and Prevention National AIDS Clearinghouse:

<http://www.cdcnac.org/>

Lists the main resources and up-to-date issues, primarily in the US but also globally

The Global Epidemic as it Relates to the African Continent:

<http://cmmg.biosci.wayne.edu/asg/hivafrica.html>

US-based site which provides links to articles and resources across the web which look at HIV in Africa

Videos

The faces of AIDS

Columbia: Media for Development International, 1992, 22 minutes
Format: VHS/PAL

Interviews with people with HIV/AIDS and health workers from Cameroon and Zimbabwe, who describe how HIV/AIDS affects them and the lives of people in the community.

Available for US\$9.95 from Media for Development International, PO Box 281, Columbia MD 21045, USA

Getting it right: safer sex for young gay men

London: Pride Video, 1993, 55 minutes
Format: VHS/PAL

Aimed at young gay men. Through interviews with young gay men, some of whom have HIV and others who do not, safer sex information is clearly explained and illustrated.

Available for £14.99 from Pride Video, 5-6 Parkside, Ravenscourt Park, London W6 0UU, UK

It's not easy

Columbia, Maryland: Development Through Self-Reliance, 1991, 48 minutes
Format: VHS/PAL.

Set in Uganda, this video centres around a family whose first child is found to be HIV-positive and how the parents struggle to accept their own HIV status. Prejudices and misconceptions around HIV are discussed, as well as strategies such as developing a workplace policy on HIV/AIDS.

Available in English, French, Swahili, si-Fwati and Luganda for US\$49.00 from Development Through Self-Reliance, 9650 Santiago Road, Columbia MD 21045, USA

No need to blame

Harare: UNICEF, 1993, 35 minutes
Format: VHS/PAL

Five Zimbabwean men and women, living with HIV describe how they feel about their HIV status, about family reactions and about living positively. Family and friends describe their hopes and fears for their loved ones.

Available free to developing countries from UNICEF Zimbabwe, PO Box 1250, Harare, Zimbabwe

Positive women: women with HIV/AIDS speak out

Victoria, Australia: Women's Health Resource Collective, 1992, video (22 minutes) and book (76 pages)
Format: VHS/PAL

A documentary containing interviews with 42 HIV-positive women who describe their experiences living with HIV/AIDS. Designed to break down isolation and stigmatisation, and provide information and support to HIV positive women.

Available free from Women's Health Resource Collective, PO Box 187, Carlton North, Victoria 3054, Australia

Speaking out: young people and HIV

London: Commonwealth Youth Programme, 1994, 37 minutes

An audio-cassette in which young people living with HIV from different African countries talk about their lives.

Provides information on HIV transmission and prevention. Useful for youth group discussions or English lessons.
Available for £5.00 from Commonwealth Youth Programme, Commonwealth Secretariat, Marlborough House, Pall Mall, London SW1 5HZ, UK

A window of hope

Lusaka: Kara Counselling, 1994, 18 minutes
Format: VHS/PAL

Positive and Living Squad in Zambia are young people living with HIV. They describe how they are coping with HIV and what support they need and how they are addressing discrimination through education programmes with young people.

Available (price on request) from Kara Counselling, PO Box 37559, Lusaka, Zambia

With hope and help: the positive face of HIV and AIDS in Thailand

Chiang Mai: Living Films, 1997, 35 minutes.
Format: VHS/PAL

This video interviews Thai men and women who are living positively with HIV, who describe their lives and their work.

Available in Thai with English subtitles for US\$ 10 plus postage from Living Films, PO Box 241, Chiang Mai 5000, Thailand

VIH e SIDA: ALGUNS CONCEITOS BÁSICOS

O que é o VIH?

VIH quer dizer Vírus de Imunodeficiência Humana. O VIH só infecta os seres humanos. Ele ataca o sistema imunitário, que protege o corpo contra as doenças. Destrói, assim, as nossas defesas.

A maioria das pessoas que se infecta com o VIH não se apercebe que foi infectada. Pouco tempo depois do contágio, algumas pessoas podem ter, durante algumas semanas, sintomas semelhantes aos de uma gripe. Muitas outras, no entanto, não apresentam qualquer sinal de doença. O vírus, contudo, permanece no organismo e pode ser transmitido a outras pessoas.

O que é a SIDA?

SIDA quer dizer Síndrome de Imuno-Deficiência Adquirida. Isto porque a infecção pelo VIH (ou seja, a aquisição do vírus) conduz a um enfraquecimento (deficiência) do sistema imunitário. Este processo faz com que uma pessoa com VIH venha a ser vulnerável a um conjunto de doenças (síndrome) que muito dificilmente atingiria as pessoas não infectadas pelo VIH (infecções oportunistas).

Qual é a diferença entre VIH e SIDA?

Uma pessoa infectada pelo VIH pode viver muitos anos sem sinais ou sintomas da infecção. Uma pessoa com o vírus, mas sem sintomas, é uma pessoa “seropositiva” ou tem “infecção pelo VIH assintomática”.

Se, com a evolução da doença, os sintomas aparecerem, diz-se que a pessoa tem uma “infecção pelo VIH sintomática” ou “doença pelo VIH avançada”. Nesta fase é muito provável que surjam infecções oportunistas. “SIDA” é uma definição clínica, dada às pessoas infectadas pelo VIH que apresentam um número de células CD4 inferior a 200 (existe um teste para saber o número dessas células, que são células que existem no sangue, combatem as infecções de uma forma geral e são destruídas, progressivamente pelo VIH: são o seu alvo preferencial) ou uma ou mais “doenças oportunistas” como a tuberculose, algumas formas raras de cancro e doenças graves dos olhos, da pele ou do sistema nervoso.

Mas a utilização destas definições levanta alguns problemas:

- Elas dependem do acesso a testes laboratoriais, inacessíveis em grande parte do globo.

- A definição de SIDA entra em linha de conta com infecções oportunistas que são mais frequentes na América do Norte e na Europa do que no resto do mundo.
- Elas sugerem que a infecção pelo VIH é um processo que inevitavelmente conduz à SIDA. Embora, uma vez infectado, se fique portador do VIH para toda a vida, algumas pessoas continuam completamente saudáveis durante muitos anos; outras podem ter graves problemas de saúde num dado momento, mas voltam, geralmente, a recuperar a seguir.

As pessoas com infecção pelo VIH que estejam bem informadas, que disponham de apoio e de uma boa assistência médica, podem manter-se sem quaisquer sintomas durante muito tempo. Isto deve-se, não só, aos medicamentos anti-VIH mais recentes, que impedem ou atrasam a replicação do vírus, mas também a outros, que podem prevenir ou tratar as infecções que resultam da doença do VIH.

De onde surgiu o VIH?

Ninguém sabe de onde vem o VIH, como funciona exactamente ou como o eliminar do organismo. Em muitos países, no início da epidemia, muitas pessoas responsabilizaram as comunidades marginalizadas (e, portanto, mais vulneráveis à infecção pelo VIH, por causa da pobreza e das dificuldades de acesso a serviços ou a informação) pelo aparecimento da SIDA. Muitas vezes a “culpa” é atribuída a pessoas “de outros sítios” ou a pessoas com uma aparência e um comportamento “diferentes”. Esta atitude gerou muitos preconceitos e, muitas vezes, falsas acusações. Também leva a que muita gente pense que só as pessoas desses grupos correm o risco de ser infectadas e que “a mim, nunca me acontecerá”. O facto de se desconhecer exactamente de onde vem a doença e quem ela pode atingir, também leva a que muitas pessoas acabem por negar a sua existência.

O que é o teste do VIH?

O teste do VIH detecta os anticorpos contra o vírus no sangue. Estes anticorpos são produzidos pelo sistema imunitário em resposta à infecção pelo vírus.

Se não se detectarem anticorpos, diz-se que a pessoa é “seronegativa” ou “VIH-negativa”. Mas a pessoa pode estar infectada e o resultado ser negativo. Tal acontece quando a pessoa foi infectada recentemente, uma vez que o

aparecimento de anticorpos no sangue demora, em média, até três meses, a contar do momento em que a pessoa foi infectada. Este período é chamado “período-janela”. Assim, é aconselhável fazer o teste três meses depois de se ter tido o contacto suspeito de ter transmitido a infecção. Todas as pessoas que possam ter sido infectadas nos últimos três meses, devem fazer um segundo teste, três meses depois do primeiro. Cada pessoa deveria ter aconselhamento antes e depois do teste do VIH.

Além disso, este teste nunca deveria ser feito sem o consentimento prévio da pessoa.

Como se transmite o VIH?

O VIH encontra-se no sangue das pessoas infectadas (incluindo o sangue menstrual), no leite materno, sêmen e secreções vaginais.

- Durante relações sexuais não protegidas o VIH pode passar do sêmen, secreções vaginais ou sangue de alguém infectado directamente para o fluxo sanguíneo de outra pessoa, através das membranas mucosas que revestem o interior da vagina, do pénis ou do recto.
- O VIH pode ser transmitido por transfusões de sangue infectado, material de injeção ou instrumentos cortantes contaminados.
- O VIH pode ser transmitido ao feto durante a gravidez, parto ou aleitamento materno. Aproximadamente um terço dos bebés nascidos de mães seropositivas ficam infectados.

Como é que o VIH não é transmitido?

O vírus só pode viver num corpo humano vivo e só sobrevive algumas horas fora do organismo.

- O VIH não se transmite através da saliva, lágrimas, vômitos, fezes e urina; no entanto, foram encontradas quantidades mínimas de vírus nestes fluidos. O VIH não foi encontrado no suor.
- O VIH não se transmite através da pele íntegra ou de contactos casuais, tais como: tocar em alguém infectado pelo VIH ou em alguma coisa utilizada por essa pessoa; partilhar a mesma comida ou bebida; usar as mesmas instalações sanitárias ou a mesma água de lavagem.
- Tratar e dar assistência a alguém que é seropositivo não apresenta riscos, se se tiver algumas precauções, como utilizar agulhas de maneira segura e manter as lesões cutâneas protegidas.
- VIH não se transmite por mosquitos ou outros insectos que se alimentem de sangue (humano), pois a maioria dos insectos não passa sangue de uma pessoa para outra. O parasita da malária, por exemplo, entra no fluxo sanguíneo pela saliva do mosquito e não pelo sangue.

O que é um comportamento de alto risco?

É fazer alguma coisa que envolva um grande risco de infecção para si ou para outra pessoa. Como a maioria das pessoas não sabe quem está infectado pelo VIH, consideram-se de alto risco as seguintes actividades:

- Praticar sexo vaginal ou anal (quando um pénis penetra na vagina ou no ânus de outra pessoa) sem utilizar preservativo. Os homens podem infectar homens e mulheres através de sexo anal não protegido. Embora seja menos frequente, o homem ou a mulher penetrados também podem infectar aquele que penetra.
- Utilizar seringas e agulhas (e outro material usado no consumo de drogas injectáveis como algodão, colheres, água, etc.) não desinfectadas ou objectos cortantes contaminados com o sangue de outra pessoa.
- Receber uma transfusão de sangue contaminado.

O que é o sexo seguro?

Sexo seguro é qualquer actividade sexual que não envolva o contacto directo de sêmen, secreções vaginais ou sangue com o corpo da outra pessoa, incluindo lesões da pele. São exemplos de sexo seguro:

- Sexo sem penetração – estimular as suas partes genitais ou as da outra pessoa (masturbação); ejacular nas coxas; massagens; beijos e outras carícias.
- Utilizar correctamente um preservativo em cada penetração anal ou vaginal.
- O sexo oral (ou seja, o contacto da boca com os genitais masculinos ou femininos) com preservativo é uma actividade isenta de riscos. Praticar sexo oral sem preservativo apresenta algum risco, ainda que mais baixo do que o do sexo anal ou vaginal sem preservativo.
- Não ter relações sexuais (abstinência) é seguro. Se você é seropositivo é muito importante praticar sexo seguro, pois:
- Evita a transmissão do VIH às pessoas seronegativas ou às que desconhecem o seu estatuto serológico.
- Evita a transmissão de outras infecções sexualmente transmissíveis (DSTs) como a gonorreia ou a sífilis; evita, ainda, outras infecções que também podem ser transmitidas sexualmente, como a infecção pelo vírus CMV e as hepatites A, B e C.
- Evita a reinfeção pelo VIH. “Reinfeção” significa ser infectado com um outro tipo de VIH (existem dois tipos de VIH: o VIH-1, do qual foram identificados 8 subtipos, e o VIH-2) ou com um vírus que seja resistente aos medicamentos. Isto pode levar a um aumento da quantidade de vírus no organismo ou, o que é cada vez mais frequente, a uma infecção por estirpes de vírus já resistentes a muitos medicamentos anti-VIH.

Direitos do Homem e VIH/SIDA

Promover os direitos do homem no contexto do VIH/SIDA significa:

- Encorajar as pessoas a respeitar os direitos umas das outras e tratá-las como elas gostariam de ser tratadas.
- Assegurar que toda a gente tem acesso a educação e cuidados de saúde.
- Educar as pessoas com o objectivo de as ajudar a ultrapassar o medo, a ignorância e os preconceitos que as levam a abusar dos direitos das outras pessoas.

Proteger os direitos do homem significa:

- Apoiar e defender as pessoas ameaçadas ou exploradas nos seus direitos.
- Remediar e compensar os abusos quando eles ocorrem.
- Trabalhar para mudar situações como a pobreza e a dependência, que tornam as pessoas mais vulneráveis a situações de abuso dos seus direitos.

Direitos do Homem aceites internacionalmente

Aos direitos do homem abaixo mencionados, seguem-se, em itálico, referências aos abusos que mais frequentemente afectam as pessoas com VIH e outros grupos mais vulneráveis:

Dignidade da pessoa humana, segurança e liberdade de circulação

- Imposição do teste do VIH
- Quarentena, isolamento e segregação

Luta contra tratamentos desumanos e degradantes

- Isolamento, por exemplo, de presos seropositivos
- Participação em experiências sem consentimento prévio

Protecção igual perante a lei

- Negar o acesso a aconselhamento jurídico e a outro tipo de serviços

Privacidade

- Falta de confidencialidade; divulgação dos resultados do teste do VIH sem prévio consentimento
- Notificação obrigatória às autoridades de saúde de todos os casos de infecção

Auto-determinação

- Impedir a criação de organizações de pessoas afectadas pelo VIH

Direito ao casamento, a outros tipos de vida em comum e a ter filhos

- Forçar o aborto ou a esterilização
- Teste do VIH obrigatório antes do casamento
- Discriminação das relações entre pessoas do mesmo sexo

Igual acesso a cuidados médicos

- Falta de medicamentos apropriados, preservativos, etc.
- Recusar assistência ou tratamento a pessoas infectadas pelo VIH

Educação

- Falta da informação necessária para a tomada de decisões conscientes
- Recusar o acesso à educação por causa do estatuto VIH

Segurança social e habitação

- Recusar o acesso à habitação ou a serviços sociais

Trabalho e segurança

- Discriminação no trabalho; despedimentos sem justa causa
- Cobertura de seguros limitada ou inexistente
- Teste do VIH como pré-requisito de acesso ao emprego

DECLARAÇÃO DA CONFERÊNCIA DE PARIS

Nós, os Chefes de Governo e os representantes dos 42 Estados reunidos em Paris, no dia 1 de Dezembro de 1994:

I CONSCIENTES

de que a pandemia da SIDA constitui, pela sua dimensão, uma ameaça para toda a humanidade, de que a sua propagação afecta todas as sociedades,

de que a pandemia é um obstáculo ao desenvolvimento social e económico, sobretudo nos países mais afectados e que aumenta as disparidades tanto a nível interno como entre os países,

de que a pobreza e a discriminação são factores que contribuem para a sua propagação,

de que o VIH/SIDA causa danos irreversíveis às famílias e às comunidades,

de que a pandemia diz respeito a todos os indivíduos sem distinção, mas que progride mais rapidamente entre as mulheres, crianças e jovens,

de que a pandemia não só causa danos físicos e morais, mas é muitas vezes invocada para justificar grandes violações dos Direitos Humanos;

CONSCIENTES TAMBÉM

de todo o tipo de obstáculos - culturais, jurídicos, económicos e políticos - que bloqueiam o trabalho de informação, prevenção e assistência médico-social,

de que as estratégias de prevenção e assistência são indissociáveis e devem fazer parte integrante dum conjunto global de medidas eficazes para combater a pandemia,

de que estão a emergir novas formas de solidariedade, locais, nacionais e internacionais, envolvendo, em particular, as pessoas que vivem com VIH/SIDA e os movimentos associativos,

II AFIRMAMOS SOLENEMENTE

que o nosso dever como responsáveis políticos é dar prioridade à luta contra o VIH/SIDA,

que é nosso dever agir com compaixão e solidariedade em relação às pessoas infectadas ou que correm o risco de serem infectadas nas nossas sociedades e na comunidade internacional, e permitir que todas as pessoas que vivem com VIH/SIDA possam exercer plenamente e em total igualdade os seus direitos e liberdades fundamentais, sem distinção e em todas as circunstâncias,

que é nossa determinação lutar contra a pobreza, a exclusão e a discriminação,

mobilizar toda a sociedade - sector público e privado, associações e pessoas que vivem com

VIH/SIDA - para um espírito de colaboração conjunta,

manifestar a nossa estima e apoio às actividades e ao trabalho que realizam as organizações multilaterais, intergovernamentais, não governamentais e os movimentos associativos, cujo importante papel na luta contra a pandemia queremos destacar

e a nossa convicção de que apenas uma acção mundial mais vigorosa, a longo prazo e melhor coordenada - como o programa conjunto e co-patrocinado pelas Nações Unidas sobre o VIH/SIDA - permitirá controlar a pandemia;

III A NÍVEL NACIONAL COMPROMETEMO-NOS A

proteger e promover numa atmosfera jurídica e social, os direitos dos indivíduos, em particular os das pessoas que vivem com VIH/SIDA ou das que estão mais expostas à infecção,

integrar plenamente na esfera dos poderes públicos as organizações não governamentais, os movimentos associativos e as pessoas que vivem com VIH/SIDA,

legislar no sentido de garantir às pessoas com VIH/SIDA uma protecção igual no que respeita ao acesso aos serviços de saúde, ao emprego, à educação, à liberdade de circulação, ao direito à habitação e à protecção social,

adoptar para a prevenção da infecção um conjunto de disposições prioritárias, que compreendam:

- a promoção e o acesso a diversos meios e métodos de prevenção culturalmente aceites, incluindo o preservativo e o tratamento de doenças sexualmente transmissíveis,
- a promoção duma educação para os jovens adequada à prevenção, que favoreça a igualdade entre os sexos e a educação sexual no meio escolar e extra-escolar,
- uma melhoria do estatuto, da educação e das condições de vida da mulher,
- a realização de acções específicas visando a redução de riscos nas e com as populações mais vulneráveis, como os grupos de alto risco de transmissão sexual e as populações migrantes,
- a segurança das transfusões e dos produtos sanguíneos,

reforçar os serviços primários de saúde como base da prevenção e da assistência médica e neles integrar a luta contra o VIH/SIDA, de modo a assegurar um acesso equitativo aos serviços de saúde,

facilitar os recursos necessários para melhor combater a pandemia, assegurando, em particular, o apoio necessário às pessoas com VIH/SIDA, às organizações não governamentais e aos movimentos associativos que trabalham com populações vulneráveis,

IV ESTAMOS DECIDIDOS A DESENVOLVER A NOSSA PARTICIPAÇÃO NO TRABALHO DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL MEDIANTE AS SEGUINTE MEDIDAS E INICIATIVAS:

(Fazêmo-lo cumprindo o nosso compromisso e proporcionando o nosso apoio ao desenvolvimento do programa conjunto e co-patrocinado pelas Nações Unidas sobre o VIH/SIDA, que consideramos ser o líder mundial na luta contra a pandemia e a instância apropriada para reforçar o vínculo associativo entre as entidades envolvidas, bem como para ditar as orientações gerais nesta matéria. Cada iniciativa será posteriormente desenvolvida, no contexto do programa das Nações Unidas e das demais instâncias competentes.)

1. Apoiar uma maior participação das pessoas que vivem com VIH/SIDA, através de iniciativas que reforcem a capacidade e a coordenação das redes por elas criadas, permitindo uma plena e global participação na nossa resposta comum à pandemia, a todos os níveis - nacional, regional e mundial. Estas iniciativas deverão, sobretudo, permitir a criação de um ambiente político, jurídico e social favorável à luta contra a SIDA.
2. Promover a cooperação internacional na pesquisa sobre o VIH/SIDA, apoiando a criação de elos de cooperação nacionais e internacionais entre os sectores público e privado, a fim de acelerar o desenvolvimento de técnicas de prevenção e tratamentos, incluindo as vacinas e os medicamentos antiretrovirais, e criar as medidas necessárias para assegurar o acesso dos países em vias de desenvolvimento a estes produtos. Esta cooperação deverá também incluir o desenvolvimento das ciências sociais e do comportamento.
3. Fortalecer a colaboração internacional em matéria de segurança das transfusões de sangue, com o objectivo de coordenar a informação técnica, criar normas sobre práticas adequadas para todos os produtos sanguíneos e encorajar a realização de acordos de desenvolvimento para aplicar medidas que possam garantir a segurança das transfusões em todos os países.

4. Estimular iniciativas de assistência e solidariedade, a fim de reforçar a capacidade dos países, sobretudo os mais necessitados, de assegurar o acesso a medidas de assistência médica e social, aos medicamentos essenciais e aos métodos de prevenção existentes.
5. Mobilizar as organizações locais, nacionais e internacionais que trabalhem com crianças e jovens, incluindo orfãos, expostos ao risco infecção ou susceptíveis de serem afectados pelo VIH/SIDA, a fim de estimular a criação de elos associativos a nível mundial, que permitam reduzir o impacto da pandemia nas crianças e nos jovens de todo o mundo.
6. Apoiar iniciativas para reduzir a vulnerabilidade da mulher ao VIH/SIDA, estimulando esforços nacionais e internacionais com o objectivo de dar mais poder às mulheres; melhorando, designadamente, o seu estatuto jurídico e social; eliminando obstáculos sociais, económicos e culturais; favorecendo a sua participação em todos os processos de adopção de medidas e aplicação das decisões que lhes dizem respeito; estabelecendo a coordenação necessária e reforçando as redes que promovam os seus direitos.
7. Fortalecer os mecanismos nacionais e internacionais que actuam no âmbito dos direitos humanos e da ética em matéria de VIH/SIDA - incluindo o recurso a um órgão de consulta e às redes nacionais e regionais para exprimirem a sua opinião ou fornecerem recomendações e orientações úteis - para que os princípios da não discriminação e do respeito pela ética e pelos direitos humanos sejam parte integrante de todas as actividades da luta contra a pandemia.

Pedimos a todos os países e à comunidade internacional que proporcionem os recursos necessários à concretização das medidas e iniciativas atrás mencionadas.

Convidamos todos os países, o futuro programa conjunto co-patrocinado pelas Nações Unidas sobre o VIH/SIDA e as seis organizações e programas que o integram, a adoptarem todas as medidas para levar a efeito esta Declaração, em coordenação com os programas de ajuda multilateral e bilateral e as com organizações inter-governamentais e não governamentais.

Colaboração com financiadores e prestadores de serviços

As pessoas que vivem com VIH/SIDA não são o problema, mas parte da solução.

A defesa dos direitos das pessoas com VIH criou um movimento social que se transformou, entretanto, num desafio para os governos, ONGs, prestadores de serviços e agentes financiadores envolvidos na luta contra a epidemia. As pessoas com VIH/SIDA reivindicam:

- S** Suporte e apoio por parte de organizações e instituições, no sentido de uma maior inserção social.
- I** Incluir e integrar as opiniões e experiências das pessoas com VIH para que o viver com VIH seja perspectivado em termos locais, nacionais e globais.
- D** Desenvolvimento das capacidades individuais e colectivas (de ONGs, por exemplo), de forma a promover eficazmente a inserção.
- A** Agências que defendam de forma adequada o envolvimento das pessoas com VIH.

Possíveis estratégias para angariar recursos junto de entidades financiadoras:

- Envolver pessoas com VIH/SIDA nas decisões sobre financiamentos, de modo a garantir que as organizações de serviços na área da SIDA e as ONGs financiadas estão a fazer um trabalho adequado às necessidades das pessoas com VIH e das comunidades vulneráveis.
- Definir critérios de financiamento privilegiando, por exemplo, os grupos de pessoas com VIH/SIDA que promovam o desenvolvimento de capacidades e técnicas e os que respeitem as políticas de confidencialidade e anti-discriminatórias.
- Garantir que os grupos novos não fiquem sobrecarregados de pedidos e que existe

continuidade dentro do grupo, de forma a que quando os membros fundadores se retirarem, haja outros elementos com experiência que possam prosseguir o trabalho.

- Estar consciente das necessidades dos membros seropositivos da equipa, de maneira a saber prestar-lhes apoio caso adoçam (benefícios sociais, entre outros).

Numa ONG da Malásia que emprega pessoas seropositivas, 10% dos salários são depositados numa conta-poupança, que tem por objectivo apoiar os que ficam doentes e impedidos de trabalhar.

Possíveis estratégias para as organizações de pessoas com VIH/SIDA:

- Encorajar as ONGs a incluir informação destinada às pessoas com VIH/SIDA nos programas de prevenção da transmissão do VIH.
- Convencer as entidades financiadoras a dar o exemplo através, nomeadamente, de políticas laborais adequadas às necessidades dos indivíduos com VIH/SIDA.
- Convencer essas instituições a apoiar programas que combatam a estigmatização e a discriminação.
- Convencer os financiadores a comprometer-se a longo prazo. De facto, a formação de novos grupos e o combate à discriminação é um processo demorado. Não se pode esperar que as pessoas sejam abertas em relação às questões levantadas pelo VIH num clima de medo.

Fonte: "Participation of people living with HIV/AIDS in policy formulation and project development", AIDS Coordination Bureau Discussion Paper, January 1997, baseado nas apresentações de Shaun Mellors & Frans Mom

Confidencialidade e profissionais de saúde

Todas as pessoas têm o direito à privacidade e à dignidade. Todas as pessoas têm o direito de decidir quais os aspectos das suas vidas que devem ser privados e os que podem ser divulgados publicamente. Este princípio aplica-se às matérias geralmente consideradas privadas como, por exemplo, a orientação sexual da pessoa, as crenças religiosas ou o estado de saúde. Infelizmente, este princípio é frequentemente desrespeitado quando está em causa o estatuto VIH das pessoas.

Na maioria dos casos, a violação do direito à confidencialidade ocorre em hospitais e clínicas. Nos empregos onde o teste do VIH é obrigatório, assim como nas companhias de seguros que exigem um teste do VIH às pessoas, a violação do direito à confidencialidade está a tornar-se cada vez mais comum.

O que é a confidencialidade médica?

Durante o diagnóstico, a investigação e o tratamento de uma doença, o médico tem acesso a diversas informações de carácter privado sobre o paciente, como o seu estatuto VIH. As pessoas presumem que o médico guardará esta informação, respeitando a privacidade do doente.

O direito da pessoa à confidencialidade médica, **incluindo a relativa ao seu estatuto VIH**, é garantido pelas autoridades médicas e governamentais na maior parte dos países.

Os profissionais de saúde têm o dever de guardar toda a informação a que possam vir a ter acesso. Este dever não cessa se a pessoa deixa de ser seguida pelo profissional de saúde, nem mesmo quando o doente morre. Trata-se de um compromisso permanente.

Por que razão é a confidencialidade importante?

É difícil imaginar informação mais íntima do que saber que está infectado pelo VIH. Viver com o VIH tem repercussões profundas ao nível quer da identidade, quer da segurança da pessoa.

Sendo uma situação de que ninguém se deve envorgonhar, a verdade é que, por causa do estigma em relação ao VIH, muitas pessoas acabam por não revelar a sua seropositividade aos amigos, colegas ou família. Podem, assim, correr o risco de ficarem isoladas socialmente, de serem discriminadas nos locais de trabalho, ou privadas do acesso a crédito à habitação, seguros e outros benefícios.

Partilhar o seu estatuto de seropositivo com os que lhe são próximos é, como vemos, importante. É também aconselhável que as pessoas com VIH pratiquem sexo seguro e informem os seus parceiros/as sexuais. Mas é também fundamental que cada indivíduo se sinta o mais seguro e confiante possível para poder transmitir uma informação tão íntima quanto potencialmente desestabilizadora.

A decisão sobre a quem as pessoas querem revelar o seu estatuto VIH apenas a elas diz respeito.

Em que circunstâncias pode a confidencialidade ser quebrada por razões de saúde pública?

Apenas quando é fundamental informar terceiros, e depois do assunto ter sido discutido com a pessoa infectada.

No passado, muitas pessoas consideravam ser fundamental em termos de saúde pública revelar o estatuto VIH das pessoas, mesmo sem o seu consentimento. Tem havido, por exemplo, discussões no sentido

de os técnicos de saúde serem obrigados a revelar o estatuto VIH dos doentes, embora a generalidade dos factos médicos e científicos não corroborem este argumento. O VIH transmite-se muito mais dificilmente do que outros vírus. Não é um microrganismo que exista no ar, como o da tuberculose ou o da gripe. Além disso, o VIH não sobrevive fora do corpo humano. Só pode ser transmitido através de certas formas de contacto sexual ou de objectos contaminados com sangue infectado. Com as precauções devidas, é quase impossível que o vírus se transmita de um médico a um doente e vice-versa.

Pode o direito à confidencialidade ser, em caso algum, violado?

Não. O doente deve manifestar o seu consentimento, de forma explícita, em como autoriza a transmissão de informação sobre o seu estatuto VIH a outra pessoa. Isto significa que a pessoa infectada deve ser informada da razão pela qual é necessário usar essa informação, a quem é que ela vai ser dita e como. Nenhum profissional de saúde pode presumir que lhe foi dado o consentimento. Tem de haver uma conversa com a pessoa em causa antes de se informar um outro técnico de saúde.

Se o consentimento for recusado, o profissional de saúde fica automaticamente impedido de divulgar essa informação.

Constituem excepções a esta regra os casos em que:

- o tribunal assim o determina;
- existe uma verdadeira ameaça ou desconsideração em relação à vida de alguém.

A **única situação** em que a confidencialidade pode ser quebrada, verifica-se quando uma pessoa com VIH

revela ao seu médico que tenciona continuar a praticar sexo sem qualquer tipo de protecção. Nesta situação, o médico é, **em primeiro lugar**, obrigado a tentar convencer a pessoa a não tomar tal atitude. Caso não consiga, **é obrigado** a informá-la de que ele, médico, tem o dever ético e jurídico de alertar o(s) seu(s) parceiro(s) .

Em nome da saúde pública e da saúde de cada um!

Num mundo onde ainda existem preconceitos e mal-entendidos sobre o VIH, a confidencialidade é um direito que protege outros direitos. Se não conseguirmos defender o direito à confidencialidade, a infecção pelo VIH/SIDA será cada vez mais vivida na sombra, com consequências drásticas como:

- as pessoas com necessidade de assistência médica terão receio de revelar todos os seus dados de saúde podendo, desta forma, não ser tratadas convenientemente;
- as pessoas que suspeitam estar infectadas terão medo de fazer o teste, devido ao eventual prejuízo que a revelação de um resultado positivo pudesse vir a ter.

Esta situação só fará aumentar o sofrimento das pessoas que vivem com VIH/SIDA e criará enormes dificuldades à prevenção de mais infecções.

Apelamos a todos os profissionais de saúde, responsáveis de companhias de seguros, patrões, colegas, família e amigos que respeitem o que atrás foi dito.

Adaptado de: "HIV/AIDS and the right to confidentiality (HIV and human rights, Pamphlet 3, January 1995)", AIDS Law Project, Centre for Applied Legal Studies, Universidade de Witwatersrand, Private Bag 3, Wits 2050, África do Sul

Este documento, que contou com o apoio financeiro da ONUSIDA, foi elaborado pelo Sr. Fred Mayor para o GNP+, a pedido dos grupos de Pessoas que Vivem com VIH/SIDA da África francófona. Pensamos que este documento pode ser um bom ponto de partida para quem está a pensar desenvolver uma organização. Ele não é exaustivo. Existem muitas ideias e questões para além das que foram aqui abordadas. Se bem que tenha sido pensado inicialmente para os grupos de Pessoas com VIH/SIDA da África francófona, ele pode ser lido e utilizado por grupos de outras regiões.

GUIA PARA O DESENVOLVIMENTO ORGANIZACIONAL DE ASSOCIAÇÕES DE PESSOAS QUE VIVEM COM VIH/SIDA NA ÁFRICA FRANCÓFONA

1. Introdução

As pessoas que vivem com VIH/SIDA (em linguagem corrente, seropositivos) e as associações, entretanto, por elas formadas são importantes para a ONUSIDA.

Protagonistas das primeiras experiências vividas na área do VIH/SIDA, vêem o seu conhecimento ser muitas vezes sub-estimado e sub-utilizado por muitas instituições com responsabilidades nesta área.

Num esforço para colocar as pessoas com VIH/SIDA no centro de todas as actividades realizadas neste domínio, decidimos elaborar o presente documento.

Em associação com o GNP+ e a NAP+ e a pedido expresso de diversos grupos de seropositivos africanos, a ONUSIDA decidiu dar o seu contributo a diferentes níveis, visando a criação e o desenvolvimento de organizações de indivíduos afectados pelo VIH/SIDA na África francófona.

A medida que este trabalho for sendo desenvolvido, haverá que adaptá-lo às necessidades específicas das várias organizações. É de destacar que a ONUSIDA e o GNP+ não pretendem aplicar este guia a todas as organizações que trabalham nesta área, tendo antes como prioridade facilitar o contacto entre essas associações e estabelecer ligações com outras já com competências necessárias no domínio do desenvolvimento organizacional.

Começámos em primeiro lugar por elaborar um texto que explica em termos práticos como funciona uma organização. Este documento não pretende ser exaustivo e está escrito de forma simples, desenvolvendo as bases a partir das quais uma associação pode desenvolver-se, funcionar e aceder a financiamentos.

Na redacção deste documento, que quisémos simples e prático, consultámos várias pessoas. Ele destina-se em primeira

linha às organizações de seropositivos existentes na África francófona.

Sabemos que algumas destas associações possuem já uma estrutura bem definida; em contrapartida existem outros grupos aos quais este documento poderá facilitar a tarefa. Outros, ainda, precisarão de ajuda complementar.

Em colaboração com o GNP+ e a NAP+ a ONUSIDA dispôs-se a ajudar essas organizações, fornecendo assistência que poderá ir da simples consulta de um especialista em determinada área, até uma colaboração mais intensa e abrangente, dependendo das necessidades específicas de cada organização.

O objectivo último desta iniciativa tem uma dupla dimensão: ajudar ao melhor funcionamento das organizações de pessoas com VIH/SIDA em África e permitir que a ONUSIDA, o GNP+ e a NAP+ possam propôr aos financiadores projectos vindos de organizações bem estruturadas.

2. Porquê criar grupos de seropositivos? Criar uma organização com a ajuda de membros permanentes e voluntários

As motivações para a criação de grupos de pessoas com VIH podem ser muito diversas, havendo, portanto, que as analisar, de modo a saber-se exactamente por que razão criam as pessoas determinado grupo. Poderá ter a ver com a necessidade de dar apoio psicológico às pessoas ou com a vontade de encontrar formas de suprir a falta de medicamentos, por exemplo. Se todas estas aspirações são legítimas, também é verdade que têm surgido críticas a certos grupos, dado o seu funcionamento fechado e pouco disponível para novos membros.

Em primeiro lugar, antes de delinear e implementar qualquer plano estratégico, é preciso analisar o contexto no qual o novo grupo se vai inserir. Há, então, que criar uma equipa com o propósito simultâneo de avaliar a situação pré-existente e de procurar definir respostas adequadas.

Essa equipa deveria, idealmente, incluir pessoas de diversas áreas como um economista, um especialista em estudos de mercados e uma ou mais pessoas afectadas pelo VIH/SIDA.

As organizações que contam com um grande número de seropositivos, estando mais alerta para as necessidades de quem vive com o vírus, estão mais habilitadas a fazer valer os direitos dessa população. Refira-se, no entanto, que os seropositivos não têm que, obrigatoriamente, revelar o seu estatuto serológico. É importante também lembrar que a organização deve ter em conta que nem todos os indivíduos afectados pelo vírus têm a mesma experiência, razão pela qual ela deve garantir que cada membro tem a capacidade, a energia e os meios adequados às exigências do trabalho que lhe é proposto no seio do grupo.

De uma maneira geral, a equipa deveria reunir as seguintes competências:

- Compreensão da cultura do país, da sua história e da sua estrutura política
- Saber como realizar uma investigação social e obter informações pertinentes
- Acesso a uma gama de opiniões e informações variadas
- Saber considerar, em termos gerais, a complexidade das questões sociais que rodeiam este problema
- Compreender de que modo o contexto social e económico influencia a propagação do vírus.

Uma vez formada a equipa, segundo os critérios acima mencionados, ela deverá estabelecer, de seguida, o propósito da sua missão: quem somos nós? De que forma iremos trabalhar? O que queremos realizar? Quem vamos ajudar e onde? O que queremos mudar?

Uma vez definidos os propósitos da equipa, deverá estabelecer-se, em seguida, um plano de acção, ou seja, um conjunto de medidas precisas destinadas a atingir um determinado objectivo. Será necessário, então, fazer um balanço dos recursos humanos, financeiros e materiais de que a organização dispõe.

3. Aspectos jurídicos

3.1 Estatutos

Os estatutos consistem num documento que define a estrutura da organização e enuncia os seus fins. Por exemplo, uma organização de seropositivos pode ter como fim a eliminação da discriminação e do estigma a que a maioria das pessoas que vive com VIH/SIDA está sujeita.

O seu objectivo será, então, trabalhar com as instituições do país das mais diversas áreas e tentar criar um ambiente favorável, que permita às pessoas afectadas pelo VIH assumir-se como tal, podendo revelar o seu estatuto serológico abertamente.

A estrutura da organização pode compreender a quotização de membros (ou qualquer outra forma de pagamento) ou de voluntários que trabalhem sem ter de pagar qualquer quota.

3.2 Registo da organização junto das autoridades

Encontramos dois tipos de organizações: as que se registam junto das autoridades e as que o não fazem.

O facto de se registarem junto das autoridades implica que receberão mais apoio (por exemplo, apoio financeiro, meios para se dar a conhecer mais fácil e rapidamente, apoio na angariação de fundos, para marketing, etc.). Mas, este processo também pode levar a que a organização tenha um modo de funcionamento menos autónomo, pois as autoridades exigirão certas contrapartidas. Esta é a razão pela qual algumas organizações não querem registar-se; podem, assim, ter uma forma de actuar totalmente autónoma.

A maneira de trabalhar de uma organização registada junto das autoridades será portanto diferente da de uma organização não registada, mas os objectivos serão, basicamente, os mesmos. Na maior parte dos países africanos francófonos encontramos os dois tipos de organizações. As associações pequenas não estão normalmente registadas; os grupos maiores registam-se, geralmente, como Organizações Não Governamentais (ONGs). As ONG podem beneficiar de apoios externos (de

outros países, do Estado, etc) e têm empregados assalariados.

Desta maneira, é importante encontrar um equilíbrio entre as organizações que se registam e as que o não fazem, a fim de que as pessoas responsáveis por estas organizações possam continuar a concretizar as suas ideias e os seus trabalhos, sem ter que seguir, obrigatoriamente, as directivas de uma autoridade superior.

3.3 Acesso aos documentos dos projectos - transparência

Todos os membros da organização devem poder ter acesso à documentação dos projectos, para que cada um possa dar a sua opinião. É vital para a organização que todos os membros compreendam os objectivos de cada projecto. Objectivos precisos motivam os membros. O estabelecimento de um plano de acção eficaz inclui a atribuição de tarefas precisas a cada membro, que devem ser cumpridas nos prazos estipulados. Os membros que sabem o que se espera deles, são mais susceptíveis de manter o seu compromisso do que aqueles que o não sabem.

O acesso à documentação dos projectos é igualmente importante para as instituições financiadoras, para lhes mostrar que a organização trabalha de forma clara e transparente. É igualmente evidente que a informação respeitante aos empregados não devem ser divulgada nem mostrada a qualquer pessoa.

4. Aspectos da gestão de uma organização

4.1 Contas bancárias

Cada organização tem a obrigação de abrir contas bancárias em seu nome e não em nome de uma pessoa singular. Cada conta deve ter, no mínimo, duas assinaturas. A pedido do financiador, o banco deverá enviar-lhe um certificado comprovando que a conta está aberta em nome da associação e mencionando os nomes das duas pessoas que assinam essa conta.

4.2 Contabilidade

Todas as organizações devem ter a sua contabilidade organizada, de modo a poderem fornecer, a qualquer momento, informação acerca das suas contas. Existem vários programas informáticos de organização contabilística. Não é obrigatório fazer o processamento da contabilidade em suporte informático, uma vez que muitas associações não têm acesso a esse tipo de meios. O fundamental é que exista uma contabilidade manual, que tenha sempre presente o princípio das partidas dobradas.

4.3 Inclusão detalhada das despesas no orçamento de cada projecto

Os custos essenciais incluem os salários, renda, telefone, comunicações, viagens, material de escritório, etc. Estas despesas devem ser repartidas entre os diferentes projectos e actividades da organização. Por exemplo, a remuneração do trabalho feito por uma secretária deverá ser calculada em função da percentagem de tempo gasto em cada projecto e levando em conta o orçamento previsto, em cada projecto, para esse item.

4.4 Orçamento global

Para poder funcionar de maneira eficaz, uma organização deve poder apresentar um orçamento global de todos os projectos e actividades. Assim, cada projecto deve possuir um orçamento detalhado com todos os gastos que lhe correspondem como, por exemplo, as despesas com salários, viagens, despesas administrativas, etc.. O orçamento geral será, então, a soma das despesas de todos os projectos.

Quando uma organização solicita fundos a um financiador, deverá apresentar-lhe a totalidade dos projectos estabelecidos para o ano em curso e o custo de cada projeto, condição que permitirá avaliar claramente se tais projetos são praticáveis e realistas.

4.5 Autogestão financeira

O objectivo de uma organização é também o de poder funcionar de maneira autónoma, sem contar obrigatoriamente com apoios externos.

Uma das formas de diminuir os custos administrativos é tentar encontrar voluntários com a capacidade de gerir a organização. Por exemplo, uma organização constituída por pessoas que vivem com VIH/SIDA e que tenha como objectivo o combate à discriminação de pessoas seropositivas, pode pedir ajuda a advogados seropositivos ou empregar pessoal administrativo ou contabilistas seropositivos.

4.6 Colaboração com autoridades locais, nacionais e internacionais (como a ONUSIDA)

Autoridades locais e nacionais: tem-se constatado que algumas organizações colaboram com as autoridades locais ou nacionais e que outras não o fazem. A ONUSIDA defende que uma colaboração entre as ONGs e as autoridades locais ou nacionais é fundamental para a luta contra a SIDA e para se atingirem os objectivos fixados por essas organizações.

Organizações internacionais: muitas ONGs colaboram com organizações internacionais como a *International HIV/AIDS Alliance*, a *SIDA*, a *DANIDA*, a *CIDA* e muitas outras. Tem-se verificado que esse tipo de colaboração é, de facto, muito útil para a concretização dos objectivos fixados pelas ONGs.

A **ONUSIDA** deseja igualmente uma maior colaboração entre as ONGs e as agências da ONU representadas no país. Toda a colaboração de grupos de pessoas seropositivas com as organizações internacionais como a ONUSIDA garante, geralmente, um maior impacto e influência das pessoas que vivem com o VIH/SIDA nos programas de luta contra a SIDA dos respectivos países e, em geral, um acesso mais facilitado a financiamentos.

4.7 Relatórios anuais

Todas as organizações deveriam fornecer um relatório anual que incluísse as contas anuais, um resumo dos projectos realizados e respectivos resultados, os pontos positivos e os negativos, tudo com o objectivo de poder melhorar os futuros projectos e, sobretudo, os resultados em relação ao ano anterior.

5. Auditoria

5.1 Auditores

É indispensável nomear um auditor independente e exterior à organização que, assim, possa supervisionar de maneira autónoma e imparcial o trabalho da organização, a gestão financeira, os resultados dos projectos realizados e aconselhar a organização em relação a metodologias de trabalho que possam rentabilizar melhor o tempo, economizar mais, trazendo, enfim, melhores resultados. Não é suficiente, de facto, contratar-se apenas um contabilista; dever-se-ia igualmente contratar um auditor que vistoriasse as contas várias vezes ao ano.

5.2 Requisitos dos auditores

Em primeiro lugar, é importante que o auditor seja alguém idóneo e completamente estranho à organização. Depois, é necessário que tenha conhecimentos de gestão de empresas e contabilidade, de modo a poder avaliar o estado financeiro da organização

5.3 Acesso à correspondência enviada pela organização ao auditor

As entidades financiadoras devem poder ter acesso à correspondência enviada pela associação ao auditor, relativa a pedidos de reorganização.

6. Documentação básica de um projecto

6.1 Plano de actividades

Cada projecto deve incluir um documento que o descreva detalhadamente. Este documento deve

conter as seguintes rubricas:

- Introdução
- Enunciado do problema a resolver
- Objectivos
- Actividades
- Público alvo
- Recursos humanos e materiais (implementação do projecto)
- Prazos a cumprir
- Avaliação do projecto

6.2 Plano resumido das actividades

O plano resumido das actividades é um documento que se apresenta sob a forma de um quadro, formado por diferentes colunas. Cada coluna corresponde a um determinado item, por exemplo:

coluna 1: objectivos

coluna 2: resultados

coluna 3: indicadores e fontes de verificação

coluna 4: actividades

coluna 5: etapas e prazos

coluna 6: orçamento para o primeiro ano

coluna 7: orçamento para o segundo ano, terceiro, etc..

coluna 8: recursos

6.3 Grupos-alvo

Cada organização deve determinar de maneira precisa o grupo de pessoas que escolheu como alvo para as suas actividades. Quanto melhor for definido o grupo, maior será a possibilidade de êxito das actividades.

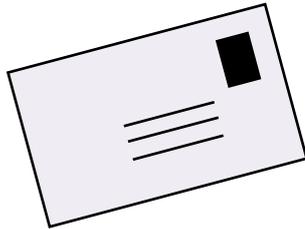
6.4 Contratos e relatórios técnicos e financeiros

Os contratos devem ser lidos e compreendidos detalhadamente antes de serem assinados. É extremamente importante que os prazos de entrega dos relatórios técnicos e financeiros mencionados nos contratos sejam respeitados. O incumprimento dessa regra pode levar a uma interrupção dos financiamentos.

QUESTIONÁRIO



Ajude-nos a melhorar as futuras edições deste manual, destacando ou fotocopiando este questionário e enviando para



**GNP+ Secretariat
PO Box 11726
1001 GS Amsterdam
Netherlands**

Muito obrigado

Preencha a casa correspondente com um X

PARTE 1 SOBRE O MANUAL

1. Achou útil a informação contida nos seguintes capítulos?

- | | | |
|------------|------------------------------|------------------------------|
| Capítulo 1 | sim <input type="checkbox"/> | não <input type="checkbox"/> |
| Capítulo 2 | sim <input type="checkbox"/> | não <input type="checkbox"/> |
| Capítulo 3 | sim <input type="checkbox"/> | não <input type="checkbox"/> |
| Capítulo 4 | sim <input type="checkbox"/> | não <input type="checkbox"/> |
| Capítulo 5 | sim <input type="checkbox"/> | não <input type="checkbox"/> |
| Capítulo 6 | sim <input type="checkbox"/> | não <input type="checkbox"/> |
| Capítulo 7 | sim <input type="checkbox"/> | não <input type="checkbox"/> |

Se a sua resposta foi negativa explique, por favor, que informação gostaria de ver acrescentada em futuras edições _____

2. Achou as actividades práticas úteis?

- | | | |
|------------|------------------------------|------------------------------|
| Capítulo 1 | sim <input type="checkbox"/> | não <input type="checkbox"/> |
| Capítulo 2 | sim <input type="checkbox"/> | não <input type="checkbox"/> |
| Capítulo 3 | sim <input type="checkbox"/> | não <input type="checkbox"/> |
| Capítulo 4 | sim <input type="checkbox"/> | não <input type="checkbox"/> |
| Capítulo 5 | sim <input type="checkbox"/> | não <input type="checkbox"/> |
| Capítulo 6 | sim <input type="checkbox"/> | não <input type="checkbox"/> |
| Capítulo 7 | sim <input type="checkbox"/> | não <input type="checkbox"/> |

Se a sua resposta foi negativa explique, por favor, de que modo poderiam ser tornadas mais úteis _____

3. Achou as fontes e referências bibliográficas úteis?

sim não

Por favor, acrescente outras fontes que pensa poderem ser úteis

4. Gostaria de ver incluídas outras organizações em futuras edições deste manual?

sim não

Em caso afirmativo, indique os respectivos contactos (incluindo número de telefone, fax, e-mail e website), bem como o país de origem e principais actividades _____
